

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 99 (2002)  
**Heft:** 5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# REVUE SUISSE D'APICULTURE

Bulletin d'apiculture pour la Suisse romande – Fondateur Ed. Bertrand (1878-1903)



99<sup>e</sup> année • N° 5/2002 • Mai 2002

| SOMMAIRE  | Page |
|---|------|
| <b>Editorial</b> <i>Eric Marchand</i>   | 4    |
| <b>Conseils aux débutants</b> <i>par Jean-Daniel Duc</i>  | 5    |
| <b>Contrôle des pesées et stations d'observation</b> <i>par Jean-Louis Röthlisberger</i>          | 6    |
| <b>Matériel publicitaire pour votre miel</b>  | 8    |
| <b>L'Europe apicole</b> – <i>Particularités de la surveillance des résidus dans le miel</i>       | 9    |
| <b>Chronique du Liebefeld</b> – <i>Transfert des connaissances via le site internet</i>           | 13   |
| <b>FSSA</b> – <i>Du miel de toutes les régions pour Expo.02</i>                                   | 17   |
| <b>Stations de fécondations « A » et « B »</b> – <b>Elevage de reines</b>                         | 20   |
| <b>Le courrier</b> – <i>On the Way Church Center</i>  | 21   |
| <b>OVF - Feu bactérien</b> – <i>Interdiction et liste des communes touchées</i>                   | 23   |
| <b>Pris sur le vif</b> – <i>L'image de la fidélité</i>  | 27   |
| <b>SAR - Vulgarisation</b> –<br><i>Communication du comité SAR par William Schneeberger</i>       | 29   |
| <b>Les inspecteurs communiquent</b> <i>par Pierre-André Bonzon</i>                                | 30   |
| <b>Le livre du mois</b> –<br><i>Fabrication et conduite des ruches divisibles par G. Grollier</i> | 31   |
| <b>Les mots croisés</b> <i>par C. Michaud</i>   | 32   |
| <b>L'agenda de l'apiculteur</b>   | 34   |
| <b>La vie des cantons</b>   | 39   |

*Légende de la couverture :*

La reine mère et sa cour. (Photo de Jean Pot)

Pour les changements d'adresse, veuillez en faire la communication à M. André Perrin, adm. Merci d'avance.

**Dernier délai pour la remise des documents: la date pour la réception des convocations.**